

RAPPORT D'ACTIVITÉ 2017

Pour cette deuxième année d'existence, notre association a pu développer sa programmation en prenant en considération les expériences vécues et les compétences acquises lors de la première saison. Cette programmation s'est organisée en tenant compte de nos buts, de la disponibilité du lieu et des moyens que nous pensions pouvoir trouver afin de réaliser certains projets.

Le Comité, présidé par Eliane Hofmann, s'est retrouvé à plusieurs reprises dans le courant de l'année pour suivre l'évolution de la programmation et préparer l'organisation des différentes soirées. Nous avons travaillé en fonction de différents axes :

1. Des accueils proposés par diverses troupes ou partenaires : Ethnic, Pierre&Mohamed, Painting Luther
2. Des spectacles ou festivals créés en collaboration avec différents artistes : La Passion selon St-Jean d'Angel Parra, L'été au jardin, En Avent toute 2017
3. Un partenariat avec la commune de Plan-les-Ouates à l'occasion de la Cour des Contes

Tous nos spectacles ont connu une belle fréquentation et plusieurs soirées étaient complètes. Une brève présentation de notre programmation 2017 se trouve à la page suivant de notre présent rapport.

Le site internet www.templozarts.ch et une page facebook permettent de transmettre régulièrement des informations sur nos projets ainsi que des reportages photos ou vidéos sur les spectacles présentés. Par ailleurs, en plus des flyers et affiches, nous publions des annonces dans les journaux communaux et paroissiaux et, pour le festival « En Avent toute » nous préparons quelques bannières qui peuvent être posées en divers lieux de la commune et dans les paroisses.

Nous tenons à remercier pour leur soutien cette année :

- La Commune de Plan-les-Ouates
- La Loterie romande (pour le festival l'Été au jardin)
- La Région Salève et la paroisse de Plan-les-Ouates de l'Eglise protestante de Genève
- Nos membres, nos donateurs et donatrices ainsi que nos sponsors

Le comité est composé de 9 membres (Eliane Hofmann présidente, Maurice Gardiol trésorier, Roland Benz secrétaire, Miguel Fernandez conseiller artistique, Olivier Corthay pasteur, Françoise Assimacopoulos et Hélène Sommer déléguées de la paroisse protestante, Francine Deriey et Nuria Chollet, membres).

L'association compte un trentaine de membres. La cotisation est de 30.-/personne et de 50.-/couple.

Elle fait partie du « Collectif sud » qui regroupe différentes associations proposant des spectacles de qualité dans notre région (www.collectif-sud.ch).



ETHNIC

carnet de voyage intérieur pour cœur à trois voix mixtes avec les choristes du stage choral
composition et direction : ERIC NOYER

Dimanche 22 Janvier 2017

17h00 : Chapelle des Crêts

9, ch. des Crêts de Pragy, 1218 Grand-Sacconex

20h00 : Temple de Plan-les-Ouates

173, rte de St-Julien, 1228 Plan-les-Ouates



Entrée gratuite

Participation libre aux frais

TemPL'Oz ARTS Pierre & Mohamed



comédien
Jean-Baptiste Garmy
Mise en scène et musique
Francesco Agnello

Le 1^{er} Août 1996, l'évêque d'Oran, Mgr Pierre Claverie était assassiné avec Mohamed Bouahki, un jeune algérien qui le conduisait à son évêché. La pièce rend hommage au message d'amitié, de respect et de volonté de dialogue interreligieux de Pierre Claverie ainsi que de la fidélité et de l'amitié profonde de Mohamed Bouahki. Un message qui n'a rien perdu de son actualité, alors que différents intégrismes religieux se font de plus en plus violents dans le monde.

jeudi 16 mars 2017 à 20h
vendredi 17 mars 2017 à 20h
173, route de St-Julien - 1228 Plan-les-Ouates (temple)

Libre participation aux frais

La soirée du jeudi 16 mars, organisée dans le cadre des conférences œcuméniques de carême de la région, sera suivie d'une table ronde.

« Le dialogue est une œuvre sans cesse à reprendre : lui seul nous permet de désarmer le fanatisme, en nous et chez l'autre. »

www.templozarts.ch



Notre programmation

En début d'année nous avons accueilli deux événements un peu particulier. Tout d'abord le **dimanche 22 janvier** un atelier de chant sous la direction d'Eric Noyer nous a proposé un voyage musical original dans plusieurs cultures. Le **samedi 25 février** nous avons participé à une présentation des différentes associations membres du collectif sud des Arts vivants dont nous faisons également partie.

« PIERRE ET MOHAMED » (16 et 17 mars 2017)

a permis aux spectateurs de vivre un temps fort et émouvant à l'évocation de l'amitié qui liait l'évêque d'Oran Pierre Claverie à son chauffeur Mohamed, tous deux tués lors d'un attentat dirigé contre leur voiture. Une table ronde a suivi l'une des deux représentations avec la participation de l'Imam de l'association DITURIA. Nous avons compté une centaine de spectateurs chaque soir.

« LA PASSION SELON ST JEAN » (14 avril 2017)

Pour le Vendredi Saint, TemPL'Oz Arts a présenté cette passion écrite par le résistant chilien Angel Parra alors qu'il était emprisonné au camp d'Altacama. Elle a été interprétée par 2 artistes musiciens d'origine chilienne lors du culte du Vendredi-Saint, puis une seconde fois en concert ce même soir. Plus de 200 personnes ont assisté à cette présentation musicale.

« DE LAIT ET DE MIEL » (3 mai 2017)

TemPL'Oz Arts a accueilli le 3 mai cette représentation de La Cour des Contes, dans le cadre du festival organisé par la commune de Plan-les-Ouates. A guichet fermé.



Bernadète Bidaude



DE SANG ET DE LAIT

Cycle «Nos héroïnes»

MERCREDI 3 MAI, 19H30

TEMPLE DE PLAN-LES-OUATES / DÈS 14 ANS / DURÉE: 1H15

FESTIVAL « L'ETE AU JARDIN » (début juillet et fin août 2017)

sur le thème « paroles de femmes pour le monde », 6 comédiennes et 6 musiciennes ont eu carte blanche pour nous présenter des textes de différentes auteures, lus ou joués et mis en scène avec beaucoup de créativité. Près de 350 personnes ont assisté à ce festival d'été.



ANGEL PARRA (1943 - 2017)
PASSION SELON SAINT-JEAN
VENDREDI-SAINT 14 AVRIL 2017
route de St-Julien 173, 1228 Plan-les-Ouates (temple)

Écrivain et compositeur, comme sa mère Violeta Parra, Angel a été un résident à la dictature au Chili et a dû s'exiler en France après avoir été poursuivi et emprisonné pendant plusieurs mois dans les galles de Pinochet. C'est dans sa prison qu'il a composé cette Passion et qui l'a interprétée avec ses codétenués.

à 10h culte choral régional
avec traduction française et Gaze

à 18h version concert
avec traduction française

Musiciens:
Pancho Gonzalez et Christian Goza

Avec la participation de Claudio Krahenbühl, Chantal Berthod, Maurice Gardiol, Olivier Cormay et Miguel V. Fernandez

entrée libre - collecte

TemPL'Oz ARTS

ETE AU JARDIN
PAROLES DE FEMMES POUR LE MONDE

A 20H DANS LES JARDINS DU TEMPLE
ROUTE DE ST-JULIEN 173, 1228 PLAN-LES-OUATES

6, 7 et 8 JUILLET 2017
PETITE RESTAURATION TOUTS LES SOIRS A PARTIR DE 18H30
LORIANNE CHARPILLOD / SOPHIE TIRABOSCO /
CHRISTELLE MANDALLAZ / SYLVIE ZAHND /
DEBORAH LANDENBERG

31 AOUT, 1^{er} et 2 SEPTEMBRE 2017
PETITE RESTAURATION TOUTS LES SOIRS A PARTIR DE 18H30
NURIA CHOLLET / AUDE MORET /
CHRISTINE AEBI / ALINE DESARNAUDS /
MYRIAM SINTADO / PASCAL ROCHAT MARTINET

ENTREE LIBRE - CHAPEAU PARTICIPATIF



« PAINTING LUTHER » (13 octobre 2017)

Accueil du spectacle original de la Compagnie de la Marelle en lien avec le 500^{ème} anniversaire de la Réformation, Cela a permis de revisiter le sujet de Luther sur un mode humoristique mais néanmoins interpellant. Joué à guichet fermé (120 spectateurs)

Festival « EN AVENT TOUTE 2017 »

Avec la création à cette occasion de la pièce de théâtre « AU NOM DE LA MERE » (22, 23 et 25 novembre 2017)



Sut un texte d'Erri de Lucca, adapté et interprété par Lorianne Cherpillod accompagnée de trois musiciens. Le temple a été bien rempli pour les trois représentations. Le spectacle a été repris dans deux autres lieux avant Noël et il sera probablement encore présenté ailleurs dans le courant de l'année 2018.

Une autre création a eu lieu le **vendredi 1^{er} décembre 2017**. **Michel et Sylvie Tirabosco** nous ont présenté en musique leur rencontre et leur voyage autour du monde. A guichet fermé

également !

Le quatuor gospel **Come On** a enchanté un très nombreux public le samedi 9 décembre

Et le festival s'est conclu par un spectacle de marionnettes : « **L'OURS MISCHKA** » donné pour la fête de Noël en famille paroissiale.



Des reportages photos et vidéos de nos différents spectacles sont en lien sur notre site : <http://templozarts.ch/photos-et-vidéos>

RAPPORT FINANCIER

Cette présentation des comptes permet d'avoir une vision des résultats par spectacles. Ils comprennent des prestations en nature de la paroisse protestante de Plan-les-Ouates pour la mise à disposition des locaux (CHF 2'100) et de la Commune de Plan-les-Ouates pour le prêt de matériel (CHF 400).

La commune de Plan-les-Ouates nous a par ailleurs accordé une aide financière de CHF 4'000 qui a pu être utilisée pour équilibrer les comptes de plusieurs de nos spectacles.

La Loterie Romande a attribué un soutien de CHF 5'000 pour la programmation de l'Été au jardin et la Région Salève de l'Eglise protestante de Genève a contribué par un don de CHF 1'000 au festival En Avent toute 2017.

Nous remercions vivement les uns et les autres ainsi que nos membres, nos donateurs et donatrices pour leur soutien.

Une présentation plus détaillée de nos comptes est disponible sur demande.

	RECETTES	DEPENSES	
Pierre & Mohamed	7 726.90	8 248.74	-521.84
En Avent toute	10 839.05	14 802.17	-3 963.12
Été au jardin	10 003.45	11 897.00	-1 893.55
Passion A, Para	2 282.40	1 830.00	452.40
Dépenses autres spectacles	285.20	162.03	123.17
La Marelle	2 631.00	2 574.70	56.30
Matériel, assurances frais divers		1 494.69	-1 494.69
Droits d'auteur		1 155.00	-1 155.00
Amortissement matériel		2 340.00	-2 340.00
Cotisations	1 140.00		1 140.00
Participation paroisse PLO (nm)	2 100.00		2 100.00
Participation région Salève	1 000.00		1 000.00
Subvention commune PLO	4 000.00		4 000.00
Loterie Romande *			
Sponsors programme	375.00		375.00
Dons	2 024.00		2 024.00
Recettes diverses	50.00		50.00
TOTAL	44 457.00	44 504.33	-47.33

* Dans les recettes de l'Été au Jardin figure un soutien de CHF 5'000 de la Loterie Romande



Bilan au 31.12.2017	actif	passif
Banque Raiffeisen	4 257.02	
Actifs transitoires	410.00	
Matériel	730.00	
Passifs transitoires		440.00
Fonds des spectacles		5 000.00
excédent reporté		-42.98
Totaux	5 397.02	5 397.02

Pour le Comité


Eliane Hofmann, présidente



Maurice Gardiol, trésorier